

# ПРОТОКОЛ

№ 76

гр. Свиленград, 01.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН  
СЪСТАВ**, в публично заседание на първи април през две хиляди двадесет и  
четвърта година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря **ВАСИЛЕНА В. КОСТАДИНОВА**  
и прокурора **М. Н. С.**

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно  
дело от общ характер № 20245620200226 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 15:30 часа се явиха:

*Производство по реда на глава XXIX от НПК.*

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -  
Свиленград**, редовно призована, изпраща представител прокурор **М. С.**

Подсъдимият **А. С. Ю.**, редовно призован, осигурен от органите на ОЗ  
„Охрана” - Хасково, се явява лично и с **адв. М. М.**, служебен защитник от  
бързото производство.

В залата присъства преводач **А. З. М.**, редовно призована.

**Адв. М.** – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще се  
ползва от **арабски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **А. С. Ю.** не владее български език  
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от  
**арабски език** в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде  
назначен преводач, като поименно определя **А. З. М.**, която да извърши устен  
превод от български език на **арабски език** и обратно, водим от което и на  
основание чл.142, ал.1 от НПК.

## О П Р Е Д Е Л И:

**НАЗНАЧАВА** на подсъдимия **А. С. Ю.** преводач **А. З. М.**, която да  
извърши устен превод от български език на **арабски език** и обратно при  
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от бюджета на съда .

*Да се издаде РКО.*

*Сне се самоличността на преводача.*

Преводач **А. З. М.**, родена на \*\*\*\*\* година в град Кир, Ливан,

ливанка, ливанска гражданка, живуща в град \*\*\*\*\*, област Хасково, със средно образование, вдовица, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и другите участници в производството.

**Преводачът А. З. М.** – Владея писмено и говоримо **арабски език**.

*Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.*

**Преводач А. З. М.** – Обещавам да направя верен превод.

*На преводача се разясниха правата и задълженията му.*

**Преводач А. З. М.** – Ясни са ми правата и задълженията.

*По хода на делото.*

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв. М.** – Да се даде ход на делото.

**Подсъдимият А. С. Ю.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и заявявам, че не възразявам този преводач да извършва превода по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

*Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.*

**Подсъдимият А. С. Ю.** /\*\*\*\*\*/, роден на \*\*\*\*\* година в град \*\*\*\*\*, Сирия, арабин по произход, гражданин на Сирия, живущ в град \*\*\*\*\*, Сирия, женен, с висше образование, професия – архитект в Саудитска арабия, безработен, неосъждан.

*На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.*

**Прокурорът** – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. М.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

**Подсъдимият А. С. Ю.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

*На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.*

**Подсъдимият А. С. Ю.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

*Съдът докладва внесеното споразумение.*

**Прокурорът** – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **А. С. Ю.**, което поддържам и с което уреждаме

всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

**Адв. М.** - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **А. С. Ю.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **А. С. Ю.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **А. С. Ю.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ВПИСВА** съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 01.04.2024г. в гр.Свиленград между подписаните :**М. С.**–прокурор при Районна прокуратура гр.Хасково, ТО– гр. Свиленград и **М. М.**- адвокат при Адвокатска колегия – гр.Хасково – служебен защитник на **А. С. Ю.** - обвиняем по Бързо производство №65/2024г. по описа на ГПУ-Свиленград, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 и сл. от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото , включващо съгласието по всички въпроси на чл. 381, ал.5 от НПК, а именно:

1.Обвиняем **А. С. Ю.**, роден на \*\*\*\*\*г. в гр.\*\*\*\*\*, Сирия, гражданин на Сирия, арабин по произход, живущ в гр.\*\*\*\*\*, Сирия, женен, с висше образование, професия – архитект в Саудитска арабия, безработен, без документ за самоличност – по заявени от лицето данни, не осъждан, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН В ТОВА, ЧЕ:** на 28.03.2024г. през ГКПП Капитан Андреево - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, влязъл през границата на страната от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК.**

За извършеното престъпление по чл. 279, ал.1 от НК от **А. С. Ю.** и на основание чл. 279, ал.1, вр. чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК се налага наказание - “лишаване от свобода “ за срок от 6 /шест / месеца и глоба от 500 /петстотин/ лева. На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 / три / години.

2. Веществените доказателства по делото: няма

3. Направените по делото разnosки в размер на 90.00 лева за преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил.

4. От престъплението извършено от обвиняемия А. С. Ю. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На обвиняемия А. С. Ю., чрез преводача от български език на арабски и обратно А. З. М., ЕГН: \*\*\*\*\* с адрес гр.\*\*\*\*\* , обл.Хасково, предупредена за отговорността по чл. 290,ал.2 от НК, му беше разяснен смисъла и последиците на настоящото споразумение и същият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

### **ДЕКЛАРАЦИЯ**

Подписаният: А. С. Ю., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам

**ПРЕВОДАЧ:.....**

**(А. З. М.)**

**ОБВИНЯЕМ:.....**

**(А. С. Ю.)**

### **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:**

**Районна Прокуратура**

**Гр.Хасково,ТО-гр.Свиленград**

**ПРОКУРОР:.....**

**(М. С.)**

**ЗАЩИТНИК:.....**

**(Адв. М. М.)**

**ОБВИНЯЕМ:.....**

**(А. С. Ю.)**

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на арабски език на обвиняемия от преводача А. З. М., ЕГН: \*\*\*\*\* с адрес гр.\*\*\*\*\* , обл.Хасково, предупредена за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

**ПРЕВОДАЧ:**.....

**(А. З. М.)**

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

**О П Р Е Д Е Л И: №**

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

**ОДОБРЯВА** постигнатото между прокурор **М. С.** при Районна прокуратура – Хасково, ТО - Свиленград и адв. **М. М.** от АК – Хасково – защитник на подсъдимия **А. С. Ю.** от Сирия **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

**I. ПРИЗНАВА** подсъдимия **А. С. Ю.** /\*\*\*\*\*/, роден на \*\*\*\*\* година в град \*\*\*\*\*, Сирия, арабин по произход, гражданин на Сирия, живущ в град \*\*\*\*\*, Сирия, женен, с висше образование, професия – архитект в Саудитска арабия, безработен, неосъждан,

**ЗА ВИНОВЕН в това, че**

на 28.03.2024г. през ГКПП Капитан Андреево - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, влязъл през границата на страната от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК**,

поради което и на основание **чл.279, ал.1, вр. чл.55, ал.1, т. 1 и ал. 2 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** “ за срок от **6 (шест) месеца** и „**ГЛОБА**” в размер на **500 (петстотин) лева**.

**ОТЛАГА** на основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от **3 (три) години**.

**ПОСТАНОВЯВА**, на основание чл.189, ал.2 от НПК, направените в Досъдебното производство разноси в размер на **90 лв. (деветдесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноси в размер на **50 лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл. 24, ал. 3 от НПК, Съдът

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРЕКРАТЯВА** наказателното производство по **НОХД № 226/2024** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **А. С. Ю.** за престъпление по чл. 279, ал.1 от НК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимият **А. С. Ю.** /чрез преводача/ **на основание чл.395в от НПК** - Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Доколкото спрямо подсъдимия **А. С. Ю.** няма взета мярка за неотклонение, а същия е задържан на основание чл. 64, ал. 2 от НПК с Постановление на **Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение - Свиленград** от **29.03.2024** година, с оглед осигуряване явяването му в съда и като се взе предвид, че производството по делото е приключило с одобряване на постигнато между страните споразумение, то:

*Подсъдимият **А. С. Ю.** се освободи от съдебната зала.*

Препис - извлечение от Протокола в частта с одобреното споразумение да се изпрати на Следствен арест – Свиленград при ОС „ИН” - Хасково, за сведение.

**Адв. М.** – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДА СЕ ИЗДАДЕ** незаверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на адв. **М.**.

Заседанието завърши в **15.40 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_